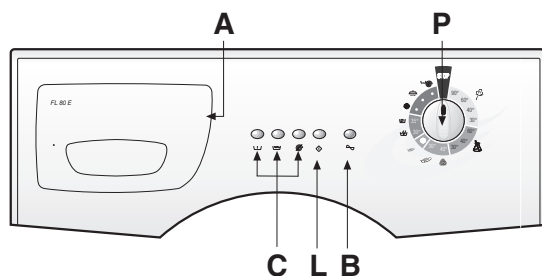




## FUNZIONI PRINCIPALI DELLA LAVATRICE



1



- A Tabella dei programmi
- B Lampada accensione
- C Pulsanti funzioni opzionali
- L Pulsante partenza
- P Manopola programmi e temperature

## UTILIZZO DELLA LAVATRICE



### ▼ CICLO DI LAVAGGIO:

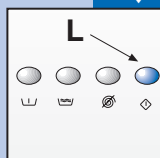
*(seguendo queste operazioni la lavatrice eseguirà il ciclo di lavaggio impostato)*

1. Aprire l'oblò.
2. Caricare la biancheria nel cestello e richiudere l'oblò.  
**Attenzione: E' vietato sovraccaricare la lavatrice. E' sconsigliato il lavaggio di capi che assorbono una grande quantità di acqua, per es. tappeti.**
3. Versare nelle rispettive vaschette il detersivo in polvere poco schiumogeno e l'ammorbidente per lavatrici automatiche (vedi capitolo "USO DEI DETERSIVI")
4. Chiudere lo scomparto detersivi, facendo attenzione che non venga tolto durante il funzionamento della lavatrice, perché l'acqua potrebbe fuoriuscire.
5. Ruotare la manopola programmatore (P) scegliendo il programma e la temperatura desiderata in accordo con il tipo di tessuto da lavare (vedi: "TABELLE PROGRAMMI")
6. Selezionare i pulsanti (C) con le funzioni da utilizzare (vedi "FUNZIONI OPZIONALI"). I pulsanti premuti si accenderanno.
7. Premere il pulsante (L) per iniziare il ciclo di lavaggio (vedi "PULSANTE PARTENZA")
8. Al termine del lavaggio, ruotare la manopola del programmatore (P) su "STOP" e la lampada (B) si spegnerà.
9. Aprire l'oblò e togliere la biancheria.
10. Con le mani asciutte staccare la spina della lavatrice dalla rete.
11. Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua.

### Controllo antisbilanciamento del carico in centrifuga:

Questa lavatrice è dotata di uno speciale sistema di controllo elettronico per il corretto bilanciamento del carico. Il sistema, prima di ogni centrifuga, fa in modo che i panni si dispongano nel cestello, nel modo più uniforme possibile. In caso di distribuzione irregolare della biancheria, per motivi di sicurezza, la velocità di centrifugazione finale verrà ridotta e in casi di alto sbilanciamento del carico, non verrà effettuata.

### ▼ PULSANTE PARTENZA:

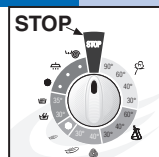


Dopo aver selezionato il programma desiderato, premendo questo pulsante la lavabiancheria inizia il ciclo di lavaggio. Il pulsante (L) si accenderà, ad indicare che il ciclo di lavaggio è iniziato. Finito il ciclo di lavaggio, il pulsante (L) lampeggia e si può aprire l'oblò per togliere la biancheria.

## 2 UTILIZZO DELLA LAVATRICE

### ▼ "STOP" SUL PROGRAMMATORE:

La funzione di stop è quella di resettare la lavabiancheria. Se per qualsiasi motivo durante un ciclo di lavaggio si desiderasse variarlo, o si decidesse in un secondo momento di aggiungere altra biancheria all'interno della macchina, basta semplicemente posizionare la manopola del programmatore nella posizione di "STOP", quindi reimpostare la manopola sul nuovo programma desiderato e premere il pulsante "START".



**Attenzione!!** si consiglia di utilizzare questa funzione solo se strettamente necessario e soltanto se il programma da resettare è iniziato da non più di 3 minuti. Prima di poter aprire l'oblò dopo un reset, bisogna attendere 2 minuti per il suo sbloccaggio.

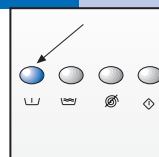
## FUNZIONE OPZIONALI

Se uno dei pulsanti sotto riportati viene selezionato si illuminerà. Mentre se vi accorgete che lo avete selezionato per errore o avete cambiato idea, per togliere l'opzione, ripremerlo nuovamente.

### ▼ PRELAVAGGIO:

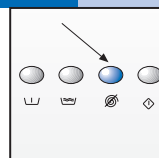
Premendo questo pulsante, la macchina esegue un pre-lavaggio con una temperatura massima di 40°C. Tale funzione può essere usata soltanto sui programmi "COTONE" e "SINTETICI".

**N.B.** Se utilizzate questa opzione, il detersivo deve essere versato anche nell'apposita vaschetta per il prelavaggio.



### ▼ ESCLUSIONE CENTRIFUGA:

Premendo questa funzione la macchina effettua un ciclo di lavaggio escludendo la centrifuga. Il pulsante si illumina.

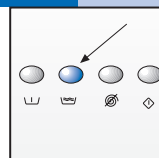


### ▼ LAVAGGIO ENERGICO:

Premendo questo pulsante, la macchina effettuerà un lavaggio a temperatura impostata ma con maggior tempo.

Il pulsante è attivo sui programmi "COTONE" e "SINTETICI".

**N. B.** L'uso delle funzioni opzionali sono vincolate al tipo di programma prescelto, per cui se la funzione non è consentita dal programma non sarà possibile abilitare il pulsante (vedi TABELLA PROGRAMMI).



## TABELLE PROGRAMMI

MANOPOLA PROGRAMMI	TEMPERATURE D'ESERCIZIO	ETICHETTATURE	TIPI DI TESSUTO	Comparti detersivo	PULSANTI ABILITATI		
COTONE	90°		Tessuti bianchi in cotone molto sporchi, con macchie anche di natura organica.		●	●	●
COTONE *	60°		Per camicie, tovaglie, asciugamani in tessuti resistenti sporco normale		●	●	●
COTONE	40°		Tessuti bianchi e colorati resistenti molto sporchi		●	●	●

● FUNZIONE ABILITATA ○ FUNZIONE NON ABILITATA 1 OPZIONALE CON IL PULSANTE PRELAVAGGIO PREMUTO

\* Programma di riferimento per la classificazione energetica, in accordo con la norma EN 60456

Con Pulsante Energico impostato

MANOPOLA PROGRAMMI	TEMPERATURE D'ESERCIZIO	ETICHETTATURE	TIPI DI TESSUTO	Comparti detersivo	PULSANTI ABILITATI		
<b>COTONE</b>	30°		Tessuti con colori delicati biancheria leggermente sporca		●	●	●
<b>SINTETICI</b>	60°		Tessuti sintetici con colori resistenti molto sporchi		●	●	●
<b>SINTETICI</b>	40°		Tessuti sintetici con colori delicati poco sporchi		●	●	●
<b>SINTETICI</b>	30°		Tessuti sintetici con colori delicati poco sporchi		●	●	●
<b>DELICATI</b>	40°		Tessuti sintetici con colori delicati poco sporchi		○	○	●
<b>LANA ***</b>	40°		Tessuti in lana lavabili in lavatrice		○	○	○
<b>DELICATI LANA</b>	<b>FREDDO</b>	—	Tessuti in lana lavabili in lavatrice		○	○	●
<b>LAVAGGIO A MANO</b>	30°		Tessuti lavabili a mano		○	○	●
<b>LAVAGGIO RAPIDO</b>	35°		Tessuti in cotone delicato, viscosa e misti delicati poco sporchi durata circa 35/40 Min		○	○	●
<b>LAVAGGIO A FREDDO</b>	<b>FREDDO</b>	—	Tessuti delicati		○	○	●
<b>RISCIACQUI</b>	—	—	Per risciacquare e rinfrescare la biancheria		○	○	●
<b>SCARICO E CENTRIFUGA</b>	—	—	Scarico e centrifuga finale		○	○	●

● FUNZIONE ABILITATA ○ FUNZIONE NON ABILITATA \*\*\* Programma di riferimento per la pura lana vergine

## TECNOLOGIA "EASY LOGIC"

La lavatrice elettronica, è dotata di un sistema "EASY LOGIC" che riconosce automaticamente la quantità di panni inseriti, regolando di conseguenza i litri di acqua da utilizzare e diminuendo in proporzione il tempo di lavaggio, ottenendo così, un risparmio di acqua, di tempo e di energia.

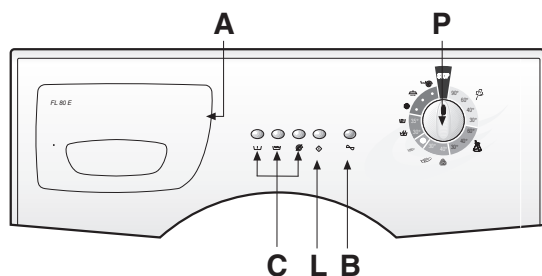
Nel caso in cui la quantità dei panni da lavare sia inferiore al carico massimo consigliato (vedi tabella caratteristiche tecniche), la quantità di acqua utilizzata per il lavaggio diminuirà nella proporzione di 2 litri per ogni Kg in meno di biancheria. Nel caso di lavaggi a mezzo carico o inferiori, la macchina effettuerà automaticamente un risciacquo in meno rispetto a quelli previsti. N.B. La funzione "EASY LOGIC" è attiva solo sui programmi cotone.





## MAIN FUNCTIONS OF THE WASHING MACHINE

5



- A Programme table
- B ON/OFF Led
- C Optional function buttons
- L Start button
- P Programme and temperature knob

## USING THE WASHING MACHINE

### ▼ WASH CYCLE:

(follow these instructions and the washing machine will run the selected wash cycle)

1. Open the door.
2. Load the washing in the drum and close the door.  
**Warning: Do not overload the machine. It is not advisable to wash items that absorb large quantities of water such as carpets.**
3. Add a low-suds detergent and softener designed for automatic washing machines in the respective compartments of the detergent drawer (see chapter "USE OF DETERGENTS").
4. Close the detergent drawer. Do not open the drawer while the machine is working as this may cause water to spill out.
5. Rotate the programmer knob (P) to select the required programme and temperature according to the type of fabric to wash (see: "PROGRAMME TABLES").
6. Select the (C) buttons with the functions required (see "OPTIONAL FUNCTIONS"). The buttons pressed will light-up.
7. Press button (L) to start the wash cycle (see "START BUTTON")
8. At the end of the wash cycle, turn the program selector knob (P) on "STOP" and the light (B) will switch off.
9. Open the door and remove the washing.
10. With dry hands, unplug the washing machine from the mains supply.
11. Close the water feed valve.

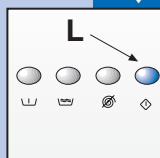
### Spin load imbalance control:

This washing machine is equipped with a special electronic control system for correctly balancing the wash load.

Prior to each spin, the system ensures that the washing is evenly distributed in the drum.

If the washing is not evenly distributed, the final spin speed is reduced, and if the load is very unbalanced, the spin is not effected.

### ▼ START BUTTON:



Select the program desired then press this button for the washing machine to start the wash cycle. Button (L) will light up to indicate that the wash cycle has started.

At the end of the wash cycle, the (L) button flashes and the door can be opened to take the laundry out.

## PROGRAMMER KNOB "STOP":

The stop function resets the washing machine. If, for any reason, you want to change the wash programme or add more washing to the load during the wash cycle, simply place the programmer knob in position "STOP". Then re-position the knob on the new programme and press the "START" button. At this point, before the programme restarts, any water in the machine will be drained.



**Warning!!** only use this function if strictly necessary and then only if the programme to reset has been running for a few minutes. Before opening the door after a reset, wait 2 minutes for the locking mechanism to release.

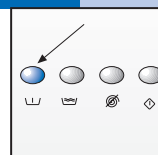
## OPTIONAL FUNCTIONS

If one of the push-buttons listed below is selected, then it will light up. But if it has been selected by mistake or you have changed your mind, simply press it again to cancel the selection.

### PREWASH:

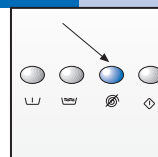
When this button is pressed, the machine carries out a pre-wash cycle at a maximum temperature of 40°C. This function can only be used with the "COTTON" and "SYNTHETIC" programmes.

**N.B.** When using this function, remember to put some detergent in the pre-wash compartment too.



### SPIN EXCLUSION:

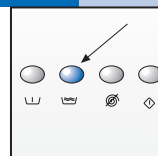
When this button is pressed, the machine carries out a wash cycle and stops before spinning. The button lights up.



### ENERGETIC WASH:

When this button is pressed, the machine carries out a wash cycle at the set temperature but for longer. The button is active with "COTTON" and "SYNTHETIC" programmes.

**NB.** The use of this function depends on the type of programme selected. Consequently, if the wash programme does not include this function, the button cannot be enabled (see "PROGRAMME TABLE").



## PROGRAMME TABLES

PROGRAMMER KNOB	WASH TEMPERATURE	SYMBOL	FABRIC TYPE	Detergent compartment	BUTTONS ENABLED		
COTTON	90°		Heavily soiled white cotton fabrics with organic stains.		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
COTTON *	60°		For shirts, tablecloths, towels that are resistant and normally soiled		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
COTTON	40°		White and coloured fabrics that are resistant and heavily soiled		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

FUNCTION ENABLED    FUNCTION DISABLED   OPTIONAL WITH PRE-WASH BUTTON PRESSED

\* Reference programme for energy classification purposes according to standard EN 60456

With energetic wash button pressed

PROGRAMMER KNOB	WASH TEMPERATURE	SYMBOL	FABRIC TYPE	Detergent compartment	BUTTONS ENABLED		
<b>COTTON</b>	30°		Delicate coloured fabrics that are lightly soiled		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SYNTHETICS</b>	60°		Colourfast synthetic fabrics that are heavily soiled		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SYNTHETICS</b>	40°		Delicate coloured synthetic fabrics that are lightly soiled		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SYNTHETICS</b>	30°		Delicate coloured synthetic fabrics that are lightly soiled		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>DELICATES</b>	40°		Delicate coloured synthetic fabrics that are lightly soiled		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>WOOL ***</b>	40°		Machine washable wool		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>DELICATES</b>	<b>COLD</b>	—	Machine washable wool		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>WOOL</b>							
<b>HAND WASH</b>	30°		Hand washable fabrics		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>QUICK WASH</b>	35°		Fabrics in delicate cotton, viscose and mixed fibres, lightly soiled for about 35/40 min.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>COLD WASH COLD</b>	<b>COLD</b>	—	Delicate fabrics		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>RINSES</b>	—	—	To rinse and refresh the washing		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>DRAIN AND SPIN</b>	—	—	Drain and final spin		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

FUNCTION ENABLED  FUNCTION DISABLED \*\*\* Reference program for pure new wool

## "EASY LOGIC" TECHNOLOGY

The electronic washing machine is fitted with an "EASY LOGIC" system that automatically recognises the quantity of washing loaded. The machine can thus regulate the amount of water to use for the wash and proportion the wash time accordingly, thus saving water, time and energy.

In the case where the amount of washing is less than the maximum recommended load (see technical characteristics table), the quantity of water used for the wash will be reduced by 2 litres for each kg less of washing.

In the case of a half-load or less, the machine will automatically carry out one rinse less than programmed.

N.B. The "EASY LOGIC" function is only active for cotton programmes.



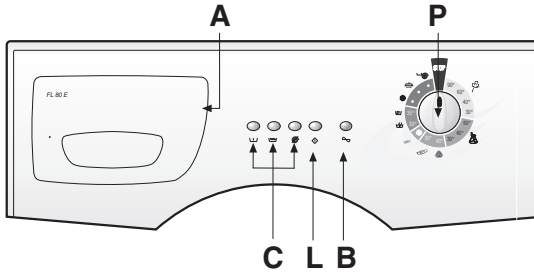




## HAUPTFUNKTIONEN DES WASCHVOLLAUTOMATEN



9



- A Programmtabelle
- B Kontrolllampe
- C Taste Zusatzfunktionen
- L Start-Taste
- P Programm- und  
Temperaturschalter

## INBETRIEBNAHME DES WASCHVOLLAUTOMATEN



### ▼ WASCHGANG:

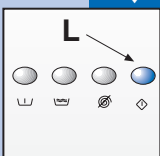
(Nach Durchführung folgender Maßnahmen setzt Ihr Waschvollautomat den Waschzyklus in Gang.)

1. Öffnen Sie die Gerätetür.
2. Füllen Sie die Wäsche in die Wäschetrommel ein und schließen Sie die Gerätetür.  
**Achtung: Der Waschvollautomat darf absolut nicht überladen werden. Es wird davon abgeraten, solche Wäscheteile im Gerät zu waschen, die große Wassermengen aufsaugen, wie z.B. Teppiche.**
3. Füllen Sie in die entsprechenden Waschmittelkammern das für Waschvollautomaten geeignete Waschpulver (nicht schäumend) und den Weichspüler (siehe Abschn. "VERWENDUNG VON WASCHMITTELN").
4. Schließen Sie die Waschmittelkammer; achten Sie darauf, dass diese während des Betriebs des Gerätes nicht herausgenommen wird, es könnte Wasser auslaufen.
5. Drehen Sie den Programmschalter (P) auf das für die Gewebeart der zu waschenden Wäsche geeignete Programm, wählen Sie die gewünschte Waschtemperatur (siehe "PROGRAMMTABELLE").
6. Wählen Sie mittels der Tasten (L) die gewünschten Zusatzfunktionen (siehe "ZUSATZFUNKTIONEN". Die gedrückten Tasten leuchten auf.
7. Drücken Sie die Taste (L), um den Waschzyklus in Gang zu setzen (siehe "START-TASTE").
8. Bei Waschende den Programmschalter (P) auf "STOP" drehen und die Lampe (B) schaltet sich ab.
9. Öffnen Sie die Gerätetür und nehmen Sie die Wäsche heraus.
10. Ziehen Sie (mit trockenen Händen) den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
11. Drehen Sie den Wasserversorgungshahn zu.

### GLEICHMÄßIGE GEWICHTSVERTEILUNG BEIM SCHLEUDERN

Ihr Waschvollautomat ist mit einem elektronischen Spezialkontrollsystem zur korrekten Auswuchtung der Wäscheladung ausgestattet. Dank dieses Systems wird die Wäsche vor jedem Schleudern so gleichmäßig wie möglich in der Wäschetrommel verteilt. Bei unregelmäßig verteilter Wäsche wird die Geschwindigkeit des Endschleudergangs aus Sicherheitsgründen reduziert; ist dieser ungenaue Ausgleich zu hoch, wird die Schleuder nicht aktiviert.

### ▼ STARTTASTE:



Nach der Einstellung des gewünschten Programms beginnt die Maschine bei Drücken dieser Taste den Waschzyklus. Die Taste (L) leuchtet auf und zeigt an, dass der Waschzyklus begonnen hat.

Am Ende des Waschzyklus blinkt die Taste (L) und man kann das Einfüllfenster öffnen, um die Wäsche zu entnehmen.

## “STOP” AUF DEM PROGRAMMSCHALTER:

Mittels der Funktion „Stopp“ kann der Waschvollautomat auf Nullstellung gebracht werden. Falls Sie das gewählte Waschprogramm aus irgendeinem Grunde ändern, oder weitere Wäscheteile hinzufügen möchten, drehen Sie den Programmschalter ganz einfach auf Position **“STOPP”**, die Starttaste schaltet auf Blinklicht. Drehen Sie daraufhin den Schalter auf das gewünschte neue Programm und drücken Sie die Taste **“START”**.



**Achtung!!** Wir empfehlen, diese Funktion nur dann einzustellen, wenn es absolut erforderlich ist, und nur dann, wenn das auf Nullstellung zu bringende Programm vor nicht länger als 3 Minuten gestartet ist. Bevor Sie die Gerätetür nach einer evtl. Nullstellung öffnen, warten Sie bitte 2 Minuten. Erst dann wird die Türsperre aufgehoben.

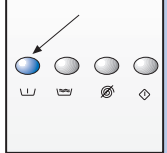
## ZUSATZFUNKTIONEN

Bei Anwahl der nachgenannten Tasten leuchten diese auf. Wurde die Taste hingegen irrtümlich gewählt oder möchte man die Sonderfunktion deaktivieren, genügt es die Taste erneut zu drücken.

### VORWÄSCHE:

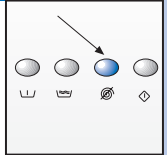
Drücken Sie diese Taste, dann erfolgt eine kurze Vorwäsche bei einer Höchsttemperatur von 40°C und einer Dauer von 10 Minuten. Diese Funktion kann nur zu den Programmen **“BAUMWOLLE, KUNSTFASERN** und **“TÄGLICHE WÄSCHE“** zugeschaltet werden.

Wird eine der nachfolgend beschriebenen Tasten betätigt, leuchtet sie auf. Sollten Sie eine dieser Tasten unwillkürlich gedrückt haben, oder wenn Sie eine andere Taste wählen möchten, dann drücken Sie die Taste erneut.



### TASTE FÜR NICHT-SCHLEUDERN:

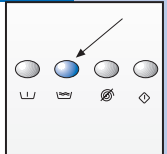
Bei gedrückter Taste beendet die Maschine den Waschgang ohne Schleuderzyklus.



### INTENSIV-PROGRAMM:

Wird diese Taste gedrückt, führt das Gerät ein Waschprogramm zu der eingestellten Temperatur durch, erhöht jedoch die Waschzeit. Diese Funktion kann nur zu den Programmen **“BAUMWOLLE“** und **“KUNSTFASERN“** zugeschaltet werden.

NB: Die Zusatzfunktionen können nicht zu allen Programmarten hinzugeschaltet werden. Ist eine solche mit dem gewählten Programm nicht zu vereinbaren, kann die entsprechende Taste nicht aktiviert werden (siehe PROGRAMMTABELLE).



## PROGRAMMTABELLE

PROGRAMM-SCHALTER	BETRIEBS-TEMPERATUR	WÄSCHE-ETIKETTEN	GEWEBEART	Waschmittelkammern	AKTIVIERBARE TASTEN		
BAUMWOLLE	90°		Stark verschmutzte, widerstandsfähige Weißwäsche mit Flecken auch organischer Art.		●	●	●
BAUMWOLLE *	60°		Normal verschmutzte Oberhemden, Tischwäsche, Geschirr- und Handtücher aus widerstandsfähigem Gewebe		●	●	●
BAUMWOLLE	40°		Stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche		●	●	●

● AKTIVIERBARE FUNKTION ○ NICHT AKTIVIERBARE FUNKTION ZUSCHALTBAR, TASTE VORWÄSCHE DRÜCKEN

\* Bezugsprogramm zur Bestimmung der Energieklasse gemäß der Norm EN 60456

Mit aktivierter Taste für energisparende Programme



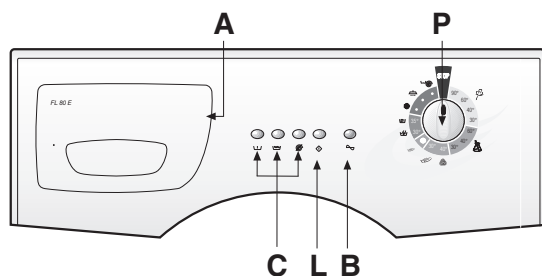
PROGRAMM-SCHALTER	BETRIEBS-TEMPERATUR	WÄSCHE-ETIKETTEN	GEWEBEART	Waschmittel-kammern	AKTIVIERBARE TASTEN		
BAUMWOLLE	30°		Leicht verschmutzte Buntwäsche in zarten Farben		●	●	●
KUNSTFASERN	60°		Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche aus Kunstfasern		●	●	●
KUNSTFASERN	40°		Leicht verschmutzte Kunstfasergewebe in zarten Farben		●	●	●
KUNSTFASERN	30°		Leicht verschmutzte Kunstfasergewebe in zarten Farben		●	●	●
FEINWÄSCHE	40°		Feinwäsche aus Baumwolle, Viskose und zarten Mischgeweben		○	○	●
WOLLE ***	40°		Waschmaschinenfeste Wollgewebe und Seide		○	○	○
FEINWÄSCHE SEIDE	KALT	—	Waschmaschinenfeste Wollgewebe und Seide		○	○	●
HANDWÄSCHE	30°		Von Hand waschbare Gewebe		○	○	●
KURZPROGRAMM	35°		Leicht verschmutzte Feinwäsche aus Baumwolle, Viskose und zarten Mischgeweben		○	○	●
KALTWÄSCHE	KALT	—	Feinwäsche		○	○	●
SPÜLGÄNGE	—	—	Spülen oder Auffrischen von Wäsche		○	○	●
ABLAUF SCHLEUDERN	—	—	Ablauf und Endschleudern		○	○	●

● AKTIVIERBARE FUNKTION ○ NICHT AKTIVIERBARE FUNKTION \*\*\* Bezugsprogramm für 100%ige Schurwolle

## TECHNOLOGIE "EASY LOGIC"

Ihr elektronischer Waschvollautomat ist mit einem „EASY LOGIC“-System ausgestattet, das automatisch die Menge der eingefüllten Wäsche erfasst, und hiernach die erforderliche Wassermenge bestimmt, und die Waschzeit entsprechend reduziert, was eine Ersparnis an Wasser, Zeit und Energie darstellt. Liegt die Menge der zu waschenden Wäsche unter der empfohlenen maximalen Lademenge (siehe Tabelle „Technische Eigenschaften“), wird die zum Waschen verwendete Wassermenge im Verhältnis von 2 Litern pro kg Wäsche weniger verringert. Bei halber Füllmenge oder noch niedrigerer Beladung führt das Gerät automatisch einen Spülgang weniger als vorgesehen durch. NB: Die Funktion „EASY LOGIC“ kann nur für Baumwollprogramme aktiviert werden.





- A Tableau des programmes
- B Lampe mise en marche
- C Touches fonctions optionnelles
- L Touche de démarrage
- P Manette programmes et températures

## EMPLOI DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE

### ▼ CYCLE DE LAVAGE:

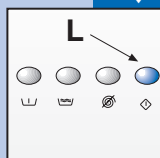
(en exécutant ces opérations, la machine à laver le linge effectuera le cycle de lavage programmé)

1. Ouvrir le hublot.
2. Charger le linge dans le tambour, puis refermer le hublot.  
**Attention: il est interdit de surcharger la machine à laver le linge. Nous déconseillons de laver des articles qui absorbent une grande quantité d'eau, par exemple: tapis.**
3. Verser dans les cuvettes correspondantes le détergent en poudre peu moussieux et l'adoucissant pour machines à laver le linge automatiques (voir chapitre "EMPLOI DES DÉTERGENTS").
4. Fermer le compartiment des détergents, en veillant à ce qu'il ne soit pas ôté pendant le fonctionnement de la machine à laver le linge, étant donné que de l'eau pourrait sortir de ce dernier.
5. Tourner la manette programmeur (P) en choisissant le programme et la température souhaités, en fonction du type de tissus devant être lavés (voir: "TABLEAU DES PROGRAMMES").
6. Sélectionner les touches (C) avec les fonctions devant être utilisées (voir "FONCTIONS OPTIONNELLES"). Les touches qui ont été appuyées s'allumeront.
7. Appuyer sur la touche (L) pour commencer le cycle de lavage (voir "TOUCHE DE DÉMARRAGE").
8. À la fin du lavage, tourner la manette du programmeur (P) sur "STOP" et le voyant lumineux (B) s'éteindra.
9. Ouvrir le hublot et sortir le linge.
10. Avec les mains bien sèches, sortir la fiche de la machine à laver le linge de la prise du réseau.
11. Fermer le robinet d'alimentation de l'eau.

### CONTRÔLE ANTIDÉSÉQUILIBRAGE DE LA CHARGE PENDANT L'ESSORAGE

Cette machine est équipée d'un système spécial de contrôle électronique pour garantir l'équilibrage correct de la charge. Ce système, avant chaque essorage, fait en sorte que les vêtements soient répartis dans le tambour de la façon la plus uniforme possible. En cas de répartition irrégulière du linge, pour des raisons de sécurité, la vitesse d'essorage final sera réduite et, en cas de déséquilibre considérable de la charge, l'essorage ne sera pas effectué.

### ▼ TOUCHE DE DÉMARRAGE:

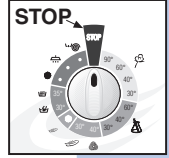


Après avoir sélectionné le programme souhaité, en appuyant sur cette touche la machine à laver le linge commence le cycle de lavage. La touche (L) s'allumera pour indiquer que le cycle de lavage est commencé.

En fin de cycle de lavage, la touche (L) s'éteint et on peut ouvrir le hublot pour retirer le linge.

### ▼ “STOP” SUR LE PROGRAMMATEUR:

La fonction de stop consiste à reprogrammer la machine à laver le linge. Si, pour quelque raison que ce soit, pendant un cycle de lavage on souhaite modifier ce dernier, ou si l'on décide dans un deuxième temps d'ajouter du linge à l'intérieur de la machine, il suffit tout simplement de positionner la manette du programmateur sur la position de “STOP”, puis de reprogrammer la manette sur le nouveau programme souhaité et d'appuyer sur la touche “DEMARRAGE”.



Attention!! Nous conseillons d'utiliser cette fonction uniquement si cela est strictement nécessaire et seulement si le programme devant être reprogrammé est commencé depuis 3 minutes maximum. Avant de pouvoir ouvrir le hublot après une reprogrammation, il faut attendre pendant 2 minutes pour qu'il se débloque.



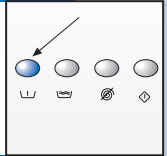
## FONCTIONS OPTIONNELLES

Si on sélectionne l'une des touches reportées ci-dessous, elle s'allumera. Alors que, si on s'aperçoit que la touche a été sélectionnée par erreur ou si l'on change d'avis, pour désélectionner l'option, il faut appuyer à nouveau sur la touche correspondante.

### ▼ PRÉLAVAGE:

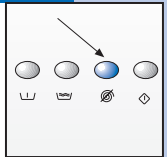
En appuyant sur cette touche, la machine effectue un pré-lavage avec une température maximum de 40°C. Il est possible d'utiliser cette fonction uniquement avec les programmes “COTON” et “SYNTHÉTIQUES”.

REMARQUE: Si l'on utilise cette fonction, le détergent doit être versé également dans la cuvette spécialement prévue pour le pré-lavage.



### ▼ EXCLUSION ESSORAGE:

Appuyer sur cette touche pour que la machine effectue un cycle de lavage sans essorage. La touche s'allume.

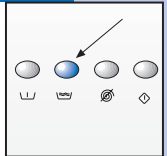


### ▼ LAVAGE ÉNERGIQUE:

Appuyer sur cette touche pour que la machine effectue un lavage à la température sélectionnée mais pendant plus de temps.

La touche est active avec les programmes “COTON” et “SYNTHÉTIQUES”.

REMARQUE: l'emploi des fonctions optionnelles est rattaché au type de programme choisi; par conséquent, si la fonction n'est pas autorisée par le programme, il ne sera pas possible de valider la touche (voir TABLEAU DES PROGRAMMES).



## TABLEAU DES PROGRAMMES

MANETTE DES PROGRAMMES	TEMPÉRATURES DE SERVICE	ÉTIQUETAGE	TYPES DE TISSUS	Compartiments détergent	TOUCHES VALIDÉES		
COTON	90°		Tissus blancs en coton, très sales, avec taches, même de nature organique.		●	●	●
COTON *	60°		Pour chemises, nappes, serviettes de bain en tissus résistants, normalement sales.		●	●	●
COTON	40°		Tissus blancs et colorés, résistants, très sales		●	●	●

● FONCTION VALIDÉE ○ FONCTION NON VALIDÉE 1 OPTIONNEL, AVEC LA TOUCHE DE PRÉLAVAGE APPUYÉE

\* Programme de référence pour la classification énergétique, conformément à la norme EN 60456

Avec Touche Lavage Énergique sélectionnée

MANETTE DES PROGRAMMES	TEMPÉRATURES DE SERVICE	ÉTIQUETAGE	TYPES DE TISSUS	Compartment détergent	TOUCHES VALIDÉES		
<b>COTON</b>	30°		Tissus avec couleurs délicates, linge légèrement sale		●	●	●
<b>SYNTHÉTIQUES</b>	60°		Tissus synthétiques avec couleurs délicates, peu sales		●	●	●
<b>SYNTHÉTIQUES</b>	40°		Tissus synthétiques avec couleurs délicates, peu sales		●	●	●
<b>SYNTHÉTIQUES</b>	30°		Tissus synthétiques avec couleurs délicates, peu sales		●	●	●
<b>LINGE DÉLICAT</b>	40°		Tissus en coton délicat, viscose et mixtes délicats		○	○	●
<b>LAINES ***</b>	40°		Tissus en laine, lavables à la machine		○	○	○
<b>LINGE DÉLICAT LAINES</b>	FROID	—	Tissus en laine, lavables à la machine		○	○	●
<b>LAVAGE À LA MAIN</b>	30°		Tissus lavables à la main		○	○	●
<b>LAVAGE RAPIDE</b>	35°		Ce programme permet de laver le linge peu sale en 35 min. à une température de 40° max.		○	○	●
<b>LAVAGE À FROID</b>	FROID	—	Ce programme permet de laver les tissus délicats		○	○	●
<b>RINÇAGES</b>	—	—	Pour rincer et rafraîchir le linge		○	○	●
<b>ÉVACUATION ET ESSORAGE</b>	—	—	Évacuation et essorage final		○	○	●

● FONCTION VALIDÉE ○ FONCTION NON VALIDÉE \*\*\* Programme de référence pour pure laine vierge.

## TECHNOLOGIE "EASY LOGIC"

La machine à laver le linge électronique est équipée d'un système spécial, qui reconnaît automatiquement la quantité de linge qui a été introduite, réglant en conséquence le nombre de litres d'eau à utiliser pendant le lavage et réduisant proportionnellement les temps de lavage; cela permet d'obtenir une épargne d'eau, de temps et d'énergie. Si la quantité de vêtements devant être lavés est inférieure à la charge maximum conseillée (voir tableau des caractéristiques techniques), la quantité d'eau utilisée pour le lavage diminuera dans la proportion de 2 litres environ pour chaque kg. de linge en moins. En cas de lavages à demi-charge ou inférieurs, la machine effectuera automatiquement un rinçage de moins par rapport à ceux qui sont prévus. REMARQUE: Cette fonction est active uniquement pour les programmes coton.

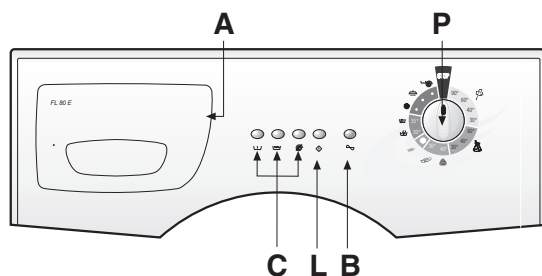






## FUNCIONES PRINCIPALES DE LA LAVADORA

17



- A Tablas de programas
- B Lámpara de encendido
- C Pulsadores para funciones opcionales
- L Pulsador de puesta en marcha
- P Mando de selección de programas y temperaturas

## USO DE LA LAVADORA

### ▼ CICLO DE LAVADO:

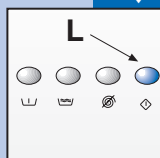
(siguiendo el procedimiento descrito a continuación, la lavadora efectúa el ciclo de lavado programado)

1. Abrir la puerta.
2. Cargar la ropa en la cuba y cerrar la puerta.  
**Atención: está prohibido sobrecargar la lavadora. Se desaconseja lavar prendas que absorban una gran cantidad de agua, como, por ejemplo, alfombras.**
3. Echar un detergente en polvo que haga poca espuma y un suavizante para lavadoras automáticas en las respectivas cubetas (véase el capítulo "USO DE LOS DETERGENTES").
4. Cerrar el compartimento del detergente y no abrirlo durante el funcionamiento de la lavadora ya que puede derramarse agua.
5. Girar el mando programador (P) para seleccionar el programa y la temperatura deseados en función del tipo de tejido por lavar (véase: "TABLAS DE PROGRAMAS").
6. Seleccionar las funciones opcionales deseadas con los pulsadores (C) (véase: "FUNCIONES OPCIONALES"). Los testigos correspondientes se encienden.
7. Accionar el pulsador (L) para empezar el ciclo de lavado (véase: "PULSADOR DE PUESTA EN MARCHA").
8. Al final del lavado, colocar la perilla del programador (P) en STOP y la lámpara (B) se apagará.
9. Abrir la puerta y quitar la ropa.
10. Con las manos secas, desenchufar la lavadora de la red eléctrica.
11. Cerrar la llave de alimentación del agua.

### CONTROL DEL DESEQUILIBRIO DE LA CARGA DURANTE EL CENTRIFUGADO

Esta lavadora posee un sistema especial que controla electrónicamente que la carga esté bien equilibrada. Antes de efectuar el centrifugado, este sistema hace que la ropa se coloque en la cuba de la manera más uniforme posible. En caso de distribución irregular de la ropa, la velocidad de centrifugado final se reduce por motivos de seguridad, y, si el desequilibrio es muy elevado, no se efectúa.

### ▼ PULSADOR DE PUESTA EN MARCHA:

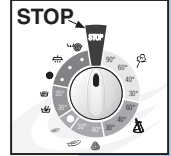


Tras seleccionar el programa deseado, si se acciona este pulsador la lavadora empieza el ciclo de lavado. El pulsador (L) se enciende para indicar que ha iniciado el ciclo de lavado. Una vez acabado el ciclo de lavado, el pulsador (L) se apaga y se puede abrir la puerta con vidrio para extraer la ropa.



### ▼ "STOP" EN EL PROGRAMADOR:

La función de Stop sirve para interrumpir el programa de la lavadora. Si, por cualquier motivo, durante el ciclo de lavado se desea cambiar el programa o añadir más ropa, colocar el mando del programador en "STOP"; luego, colocar el mando en el programa deseado y accionar el pulsador "INICIO".



¡Atención! Se aconseja utilizar esta función únicamente si es realmente necesario y sólo si el programa que se desea interrumpir ha iniciado desde hace menos de tres minutos. Antes de poder abrir la puerta después de interrumpir un programa, hay que esperar que transcurran dos minutos para que la puerta se desbloquee.



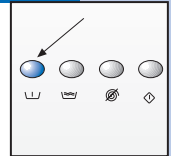
## FUNCIONES OPCIONALES

Si se selecciona uno de los pulsadores que se indican a continuación éste se ilumina. En cambio, si Ud. se da cuenta que lo ha seleccionado por error o ha cambiado idea, para eliminar la opción, presionarlo nuevamente.

### ▼ PRELAVADO:

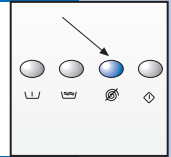
Si se acciona este pulsador, la máquina efectúa un prelavado a una temperatura máxima de 40°C. Dicha función sólo se puede utilizar en los programas "ALGODÓN" y "SINTÉTICOS".

N.B.: si se utiliza esta opción, también se debe echar detergente en el compartimento de prelavado de la cubeta.



### ▼ EXCLUSIÓN CENTRÍFUGA:

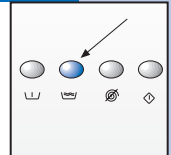
Al presionar esta función la máquina efectúa un ciclo de lavado excluyendo la centrifuga. El pulsador se ilumina.



### ▼ LAVADO ENÉRGICO:

Al presionar este pulsador, la máquina efectúa un lavado con temperatura implementada pero con mayor tiempo. El pulsador está activo en los programas "ALGODÓN" y "SINTÉTICOS".

N.B.: las funciones opcionales sólo se pueden usar en algunos programas; por lo tanto, si el programa no permite esta función, el pulsador esta inhabilitado (véase: TABLA DE LOS PROGRAMAS).



## TABLAS DE PROGRAMAS

MANDO DE PROGRAMAS	TEMPER. EJERCICIO	ETIQUETA	TIPO DE TEJIDO	Compartimiento del detergente	PULSADORES HABILITADOS		
ALGODÓN	90°		Tejidos blancos de algodón muy sucios, con manchas orgánicas		●	●	●
ALGODÓN *	60°		Para camisas, manteles y toallas de tejidos resistentes sucios		●	●	●
ALGODÓN	40°		Tejidos blancos y de colores resistentes muy sucios		●	●	●

● FUNCIÓN HABILITADA ○ FUNCIÓN INHABILITADA OPCIONAL CON EL PULSADOR DE PRELAVADO ACCIONADO

\* Programa de referencia para la clasificación energética, en conformidad con la norma EN 60456

Con Pulsador Lavado Energico seleccionado

MANDO DE PROGRAMAS	TEMPER. EJERCICIO	ETIQUETA	TIPO DE TEJIDO	Compartimiento del detergente	PULSADORES HABILITADOS		
ALGODÓN	30°		Tejidos de colores delicados, ropa poco sucia		●	●	●
SINTÉTICOS	60°		Tejidos sintéticos de colores resistentes muy sucios		●	●	●
SINTÉTICOS	40°		Tejidos sintéticos de colores delicados poco sucios		●	●	●
SINTÉTICOS	30°		Tejidos sintéticos de colores delicados poco sucios		●	●	●
DELICADOS	40°		Tejidos de algodón delicado, viscosa y mixtos delicados		○	○	●
LANA ***	40°		Tejidos de lana que se pueden lavar en la lavadora		○	○	○
DELICADOS LANA	FRÍO	—	Tejidos de lana que se pueden lavar en la lavadora		○	○	●
LAVADO A MANO	30°		Tejidos que se deben lavar a mano		○	○	●
LAVADO RÁPIDO	35°		Este programa permite lavar ropa poco sucia en 40 min., a una temperatura máxima de 40°		○	○	●
LAVADO EN FRÍO	FRÍO	—	Este programa permite lavar los tejidos delicados		○	○	●
ACLARADOS	—	—	Para aclarar y repasar la lencería		○	○	●
DESCARGA Y CENTRIFUGADO	—	—	Desagüe y centrifuga final		○	○	●

● FUNCIÓN HABILITADA ○ FUNCIÓN INHABILITADA \*\*\* Programa de referencia para pura lana virgen

### TECNOLOGÍA "EASY LOGIC"

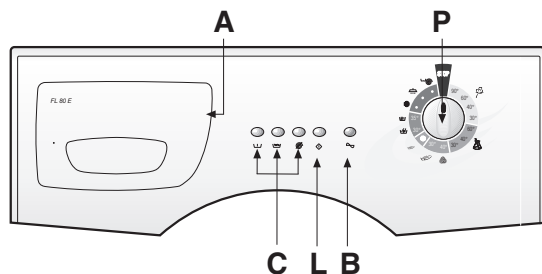
La lavadora electrónica posee un sistema especial que reconoce automáticamente la cantidad de piezas introducidas, regula los litros de agua que se deben utilizar y disminuye proporcionalmente el tiempo de lavado para ahorrar agua, tiempo y energía. Cuando la cantidad de ropa que se debe lavar es inferior a la carga máxima aconsejada (véase: TABLA DE LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS), la cantidad de agua utilizada para el lavado disminuye en proporción de dos litros por cada kilo de ropa en menos. En caso de lavados a media carga o inferiores, la máquina efectúa automáticamente un aclarado menos con respecto a los previstos. N.B.: esta función sólo se encuentra habilitada en los programas para algodón.





## PRINCIPAIS FUNÇÕES DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

21



- A Tabela de programas
- B Luz de ligação
- C Botões de funções opcionais
- L Botão de arranque
- P Botão dos programas e temperaturas

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR DE ROUPA

### ▼ CICLO DE LAVAGEM:

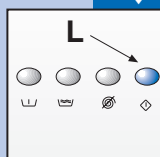
(segundo as instruções abaixo, a máquina de lavar roupa executará o ciclo de lavagem programado)

1. Abra a porta da máquina.
2. Carregue a roupa no tambor e feche a porta.  
**Atenção! É proibido pôr peso excessivo de roupa na máquina. Não é aconselhável lavar na máquina roupa que absorva grandes quantidades de água como, por exemplo, tapetes.**
3. Use detergente em pó pouco espumoso e amaciador para máquinas de lavar roupa automáticas e deite-os nos compartimentos respectivos (ver capítulo "UTILIZAÇÃO DE DETERGENTES").
4. Feche a gaveta dos detergentes, tendo o cuidado de não a tirar fora durante o funcionamento da máquina, porque pode sair água.
5. Rode o botão programador (P), seleccionando o programa e a temperatura desejada de acordo com o tipo de tecido que deseja lavar (ver: "TABELA DE PROGRAMAS").
6. Selecciona os botões (C) com as funções que deseja utilizar (ver "FUNÇÃO DOS OPCIONAIS"). Os botões premidos acendem.
7. Prima o botão (L) para dar início ao ciclo de lavagem (ver "BOTÃO DE ARRANQUE").
8. No fim da lavagem rode o botão programador (P) para a posição de **STOP**. A lâmpada (B) apaga-se.
9. Abra a porta do tambor e tire a roupa.
10. Com as mãos secas, desligue a ficha da máquina de lavar roupa da tomada de rede.
11. Feche a torneira de alimentação de água.

### VERIFICAÇÃO DE NÃO EQUILÍBRIO DE CARGA NA CENTRIFUGAÇÃO

Esta máquina de lavar de roupa está equipada com um sistema de controlo electrónico especial destinado a equilibrar a carga de roupa dentro do tambor. Antes da centrifugação, o sistema entra em acção fazendo com que a roupa se disponha o mais uniformemente possível no tambor. Por questão de segurança, se o peso da roupa estiver mal distribuído, a velocidade de centrifugação final é diminuída e, em caso de grande desequilíbrio, pode mesmo chegar a não se realizar o ciclo de centrifugação.

### ▼ BOTÃO DE ARRANQUE:

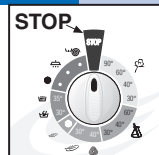


Se, depois de ter seleccionado o programa desejado, premir este botão, a máquina dá início ao ciclo de lavagem. O botão (L) acenderá para indicar que o ciclo de lavagem começou.

Concluído o ciclo de lavagem, o botão (L) apagase. Pode, então, abrir-se o tambor para tirar a roupa.

### ▼ "STOP " NO PROGRAMADOR:

A função de stop é a de reiniciar a máquina. Se, por qualquer razão, decidir alterar um ciclo de lavagem depois dele ter iniciado ou se desejar, posteriormente, adicionar roupa no tambor da máquina, é suficiente colocar o botão programador na posição de "STOP", programá-lo outra vez colocando-o na posição correspondente ao novo programa desejado e premir o botão de "ARRANQUE".



**Atenção !!** Aconselha-se utilizar esta função apenas em casos excepcionais, de verdadeira necessidade, e somente se o programa que se deseja redefinir tiver iniciado há não mais de 3 minutos, no máximo. A seguir a uma paragem para reposição da máquina, é necessário aguardar 2 minutos para ela poder abrir.



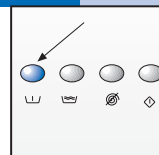
## FUNÇÕES OPCIONAIS

Se um dos botões abaixo indicados for seleccionado, iluminar-se-á. Se se aperceber de ter seleccionado qualquer botão por engano ou se tiver mudado de ideia após selecção de uma função, para eliminar a opção prima de novo o botão em questão.

### ▼ PRELAVADO:

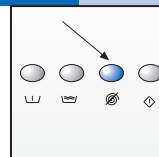
Premindo este botão, a máquina faz uma pré-lavagem à temperatura máxima de 40°C. Esta função só pode ser usada nos programas "ALGODÃO" e "SINTÉTICOS".

**OBS.** Se utilizar esta opção, também é necessário deitar detergente no compartimento de detergente de pré-lavagem.



### ▼ EXCLUSÃO CENTRIFUGAÇÃO:

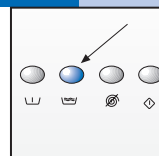
Carregando nesta função, a máquina executará um ciclo de lavagem sem fazer centrifugação. O botão acende.



### ▼ LAVAGEM ENÉRGICA:

Carregando neste botão, a máquina fará uma lavagem à temperatura definida mas empregando mais tempo. O botão pode ser activado nos programas "ALGODÃO" e "SINTÉTICOS".

**OBS.** A utilização das funções opcionais depende do tipo de programa predefinido. Assim, se a função não for autorizada pelo programa, não será possível activar o botão respectivo (ver TABELA DE PROGRAMAS).



## TABELA DE PROGRAMAS

BOTÃO DOS PROGRAMAS	TEMPERATURAS DE FUNCIONAMENTO	INDICAÇÕES DAS ETIQUETAS	TIPOS DE TECIDO	Compartimentos de detergente	BOTÕES ACTIVADOS		
ALGODÃO	90°		Tecidos brancos de algodão muito sujos com nódoas, mesmo de natureza orgânica		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ALGODÃO *	60°		Para camisas, toalhas de mesa e toalhas de banho de tecido resistente, sujidade normal		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ALGODÃO	40°		Tecidos brancos e de cor resistentes, muito sujos		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

FUNÇÃO ACTIVADA  FUNÇÃO NÃO ACTIVADA DE OPÇÃO COM O BOTÃO DE PRÉLAVAGEM PREMIDO

\* Programa de referência para a classificação de energia, de acordo com a norma EN 60456

Com botão de Lavagem Forte seleccionado

BOTÃO DOS PROGRAMAS	TEMPERATURAS DE FUNCIONAMENTO	INDICAÇÕES DAS ETIQUETAS	TIPOS DE TECIDO	Compartimentos de detergente	BOTÕES ACTIVADOS		
ALGODÃO	30°		Tecidos de cores delicadas, roupa ligeiramente suja		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
SINTÉTICOS	60°		Tecidos sintéticos de cores resistentes, muito sujos		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
SINTÉTICOS	40°		Tecidos sintéticos de cores delicadas, pouco sujos		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
SINTÉTICOS	30°		Tecidos sintéticos de cores delicadas, pouco sujos		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
DELICADOS	40°		Tecidos de algodão delicado, viscose e mistos delicados		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
LÃ ***	40°		Tecidos de lã laváveis na máquina		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DELICADOS LÃ	FRIO	—	Tecidos de lã laváveis na máquina		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
LAVAGEM À MÃO	30°		Tecidos laváveis à mão		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
LAVAGEM RÁPIDA	35°		Este programa permite lavar roupa pouca suja em 35 minutos, à temperatura máxima de 40°.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
LAVAGEM A FRIO	FRIO	—	Este programa permite lavar tecidos delicados		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ENXAGUAMENTO	—	—	Para enxaguar e refrescar a roupa		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
DESCARGA E CENTRIFUGAÇÃO	—	—	Descarga e centrifugação final		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

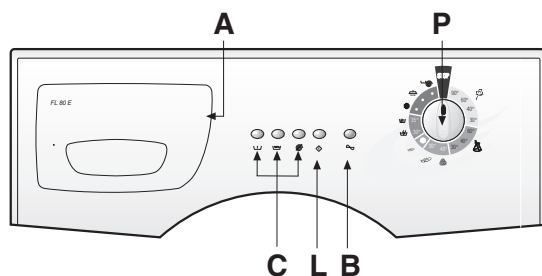
FUNÇÃO ACTIVADA  FUNÇÃO NÃO ACTIVADA \*\*\* Programa de referência para pura lã virgem

### TECNOLOGIA "EASY LOGIC"

*A máquina de lavar roupa electrónica está equipada com um sistema especial que consegue reconhecer automaticamente a quantidade de roupa introduzida regulando, de acordo com ela, a quantidade de água a utilizar e diminuindo o tempo de lavagem, proporcionalmente. Deste modo tem a vantagem de poupar água, tempo e energia. No caso da quantidade de roupa a lavar ser inferior à carga máxima aconselhada (ver tabela das características técnicas), a quantidade de água utilizada para lavagem diminuirá na proporção de cerca de 2 litros por kg de roupa a menos. Em caso de lavagem de meia-carga ou quantidade inferior, a máquina fará automaticamente um enxaguamento a menos em relação aos previstos. OBS. Esta função só está activa nos programas de algodão.*







- A Programmatabel
- B Lampje inschakeling
- C Knoppen voor optionele functies
- L Startknop
- P Programma- en temperatuurknop

## GEBRUIK VAN DE WASMACHINE

### ▼ WASCYCLUS:

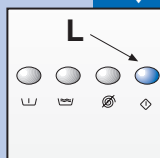
(door deze handelingen te volgen voert de wasmachine de ingestelde wascyclus uit)

1. Open de wasmachinedeur.
2. Leg het wasgoed in de trommel en sluit de deur goed.  
**Let op: de wasmachine mag niet worden overbeladen. Het wordt afgeraden wasgoed te wassen dat grote hoeveelheden water absorbeert, bijvoorbeeld tapijten.**
3. Giet weinig schuimend poederwasmiddel en wasverzachter voor wasautomaten in de respectieve bakjes (zie hoofdstuk 'GEBRUIK VAN DE WASMIDDELEN').
4. Sluit het wasmiddelenbakje en let erop dat het tijdens de werking van de wasmachine niet wordt verwijderd, omdat er dan water uit kan stromen.
5. Draai de programmaknop (P) op het gewenste programma en op de gewenste temperatuur in overeenstemming met de te wassen textielsoort (zie: "PROGRAMMATABEL").
6. Selecteer de knoppen (C) met de te gebruiken functies (zie "OPTIONELE FUNCTIES"). De ingedrukte knoppen gaan branden.
7. Druk op de knop (L) om de wascyclus te beginnen (zie "STARTKNOP").
8. Draai de programmaknop (P) na de wascyclus op "STOP" en het lampje (B) gaat uit.
9. Open de wasmachinedeur en haal het wasgoed eruit.
10. Haal de stekker van de wasmachine met droge handen uit het stopcontact.
11. Sluit het waterkraantje.

### Onbalanscontrole van de lading in de centrifuge:

Deze wasmachine is voorzien van een speciaal elektronisch controlesysteem voor een correcte uitbalancering van de lading. Het systeem zorgt er vóór elke centrifuge voor dat het wasgoed zo gelijkmatig mogelijk in de trommel wordt verdeeld. Bij een onregelmatige verdeling van het wasgoed wordt de uiteindelijke centrifugesnelheid om veiligheidsredenen verlaagd en bij een hoge onbalans wordt de centrifuge niet uitgevoerd.

### ▼ STARTKNOP:



Nadat het gewenste programma is geselecteerd en op deze knop wordt gedrukt, begint de wascyclus. De knop (L) gaat branden om aan te geven dat de wascyclus is begonnen. Na de wascyclus knippert de knop (L) en kan de wasmachine worden geopend om het wasgoed eruit te halen.



## GEBRUIK VAN DE WASMACHINE

### ▼ "STOP" OP DE PROGRAMMAKNOP:

De stopfunctie reset de wasmachine. Als u tijdens een wascyclus het programma om welke reden dan ook wilt wijzigen of als u op een later moment besluit om nog wat wasgoed toe te voegen, zet de programmaknop dan in de "STOP"-stand, stel de draaiknop nu op het nieuwe gewenste programma in en druk op de "START"-knop.



Let op!! Het is raadzaam om deze stopfunctie alleen te gebruiken wanneer dit strikt noodzakelijk is en alleen als het te resetten programma minder dan 3 minuten begonnen is. Wacht 2 minuten om de wasmachinedeur na een reset te kunnen openen.



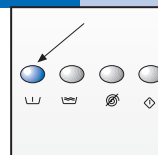
## OPTIONELE FUNCTIES

Als één van onderstaande knoppen wordt geselecteerd, gaat deze branden. Als u de knop door een fout hebt ingedrukt of als u van idee veranderd bent, drukt u hem opnieuw in om de optie te verwijderen.

### ▼ VOORWAS:

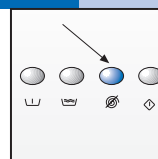
Bij een druk op deze knop wordt het wasgoed kort voorgewassen op een temperatuur van 40°C voor een duur van ongeveer 10 minuten. Deze functie kan alleen bij de programma's "KATOEN" en "SYNTHETISCH" worden gebruikt.

N.B. Als u deze optie gebruikt moet het wasmiddel ook in het vakje van de voorwas worden gegoten.



### ▼ UITSCHAKELLEN VAN DE CENTRIFUGE:

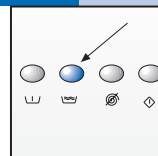
Door op deze functie te drukken voert de machine een wascyclus uit waarbij de centrifuge is uitgeschakeld. De knop gaat branden.



### ▼ INTENSIEVE WAS:

Bij een druk op deze knop voert de machine een wascyclus op de ingestelde temperatuur uit, maar met een langere duur. De knop is actief bij de programma's "KATOEN" en "SYNTHETISCH".

N.B. Het gebruik van de optionele functies is verbonden aan het gekozen programmatype, dus als de functie niet door het programma is toegestaan, dan kan de knop niet worden ingeschakeld (zie "PROGRAMMATABEL").



## PROGRAMMATABELLEN

PROGRAMMAKNOP	BEDRIJF-STEMPERATUUR	ETIKETTEN	TEXTIELSOORT	Wasmiddelvakjes	INGESCHAKELDE KNOPPEN		
KATOEN	90°		Sterk vervuilde witte was van katoen met (organische) vlekken.		●	●	●
KATOEN *	60°		Voor normaal vervuilde was, zoals overhemden, tafelkleden, handdoeken.		●	●	●
KATOEN	40°		Sterk vervuilde witte en bonte was		●	●	●

● INGESCHAKELDE FUNCTIE/FUNCTIE    ○ NIET-INGESCHAKELDE FUNCTIE    1 OPTIONEEL MET DE KNOP VOORWAS INGEDRUKT

\* Referentieprogramma voor de energieklassen in overeenstemming met de norm EN 60456

Met ingestelde knop intensieve was

PROGRAMMAKNOP	BEDRIJF-STEMPERATUUR	ETIKETTEN	TEXTIELSOORT	Wasmiddelenvakjes	INGESCHAKELDE KNOPPEN		
<b>KATOEN</b>	30°		Licht vervuilde fijne was.		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SYNTHETISCH</b>	60°		Sterk vervuilde, kleurechte synthetische was		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SYNTHETISCH</b>	40°		Licht vervuilde synthetische was met delicate kleuren		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SYNTHETISCH</b>	30°		Licht vervuilde synthetische was met delicate kleuren		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>FIJN</b>	40°		Fijne was van katoen, viscose en gemengde weefsels		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>WOL ***</b>	40°		Wol, wasbaar in de wasmachine		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>FIJN WOL</b>	<b>KOUD</b>	—	Wol, wasbaar in de wasmachine		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>HANDWAS</b>	30°		Textiel dat met de hand gewassen kan worden		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SNELLE WASCYCLUS</b>	35°		Licht vervuilde fijne was van katoen, viscose en gemengde weefsels, duur ongeveer 35/40 min.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>KOUDE WAS</b>	<b>KOUD</b>	—	Fijne was		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>SPOELEN</b>	—	—	Spoelen en oprispen van het wasgoed		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>POMPEN EN CENTRIFUGEREN</b>	—	—	Pompen en eindcentrifugereren		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

INGESCHAKELDE FUNCTIE   
  NIET-INGESCHAKELDE FUNCTIE   
 \*\*\* Referentieprogramma voor zuiver scheerwol

## "EASY LOGIC"-TECHNOLOGIE

De elektronische wasmachine is uitgerust met een "EASY LOGIC"-systeem dat automatisch de hoeveelheid wasgoed in de trommel herkent en het te gebruiken aantal liter water erop afstemt. De wastijd neemt hierdoor evenredig af, waardoor water, tijd en energie worden bespaard. Indien de belading minder is dan de maximaal aanbevolen belading (zie de tabel met de technische eigenschappen), dan wordt voor elke kilo wasgoed minder 2 liter water minder gebruikt. Bij wascycli met halve beladingen of nog minder voert de machine automatisch één spoelbeurt minder uit dan bij de normale wascyclus. N.B. De functie "EASY LOGIC" is alleen actief bij de katoenprogramma's.

